

*Autentisk tekst**Dansk oversættelse***Article 26 – Arbitration**

- 1 If the parties concerned cannot settle the dispute in accordance with the provisions of Article 25, they may, by common agreement, submit it to arbitration, the procedure of which is provided for in the appendix to this Convention. In the absence of such an agreement within six months following the first request to open the procedure of conciliation, the dispute may be submitted to arbitration at the request of one of the parties.
- 2 Any Party may, at any time, declare that it recognises as compulsory, ipso facto and without special agreement in respect of any other Party accepting the same obligation, the application of the arbitration procedure provided for in the appendix to this Convention.

CHAPTER X – OTHER INTERNATIONAL AGREEMENTS AND THE INTERNAL LAW OF THE PARTIES
Article 27 – Other international agreements or arrangements

- 1 In their mutual relations, Parties which are members of the European Community shall apply Community rules and shall not therefore apply the rules arising from this Convention except in so far as there is no Community rule governing the particular subject concerned.
- 2 Nothing in this Convention shall prevent the Parties from concluding international agreements completing or developing its provisions or extending their field of application.
- 3 In the case of bilateral agreements, this Convention shall not alter the rights and obligations of Parties which arise from such agreements and which do not affect the enjoyment of other Parties of their rights or the performance of their obligations under this Convention.

Artikel 26 – Voldgift

- 1 Hvis de berørte parter ikke kan løse tvisten i henhold til bestemmelserne i artikel 25, kan de efter aftale henvise sagen til voldgiftsbehandling ifølge den i bilaget til denne konvention beskrevne voldgiftsprocedure. Hvis en sådan aftale ikke indgås inden for seks måneder fra den første begæring om at indlede mæglingsprocedure, kan tvisten henvises til voldgiftsbehandling på en af parternes anmodning.
- 2 Enhver part kan til enhver tid erklære, at den anerkender anvendelsen af voldgiftsbehandling som beskrevet i bilaget til denne konvention som bindende ipso facto og uden særlig aftale i forhold til alle andre parter, som accepterer samme forpligtelse.

KAPITEL X – ANDRE INTERNATIONALE AFTALER OG PARTERNES NATIONALE LOVGIVNING
Artikel 27 – Andre internationale aftaler eller ordninger

- 1 De parter, der er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab, anvender i deres indbyrdes forhold Fællesskabets regler og følgelig alene denne konventions bestemmelser i det omfang, der ikke allerede findes fællesskabsregler på det pågældende område.
- 2 Intet i denne konvention er til hinder for, at parterne kan indgå internationale aftaler, der færdiggør eller videreudvikler dens bestemmelser eller udvider anvendelsesområdet.
- 3 I tilfælde af bilaterale aftaler ændrer konventionen ikke parternes rettigheder og forpligtelser, som opstår i forbindelse med sådanne aftaler, og som ikke påvirker andre parters udøvelse af deres rettigheder eller forpligtelser i henhold til denne konvention.